

ともだちが
できる！

つくる×たべる

多文化つくたべ仲間 募集します！

日本語が
上手になる！

★多文化つくたべ仲間ってなんですか？

地域のみなさんといっしょに料理を作って食べる「多文化つくたべ交流会」をします。

外国人のみなさんと日本人ボランティアがいっしょに活動します。

外国人のみなさん、「つくたべ仲間」になりませんか。

日本のことが
たくさんわかる！

★いつ、なにをしますか？

	いつ	なにをしますか	どこで
1	7/22(水) 10:00-12:00	自分の国の食べ物について話します	ラコルタ (SIFAの前)
2	8/5(水) 10:00-12:00	料理のこたばを勉強します	SIFA
3	8/12(水) 10:00-12:00	レシピを作ります 交流会の相談をします	ラコルタ (SIFAの前)
4	8/19(水) 10:00-12:00	料理の練習をします	☆さたけん家
5	8/26(水) 10:00-12:00	交流会の準備をします 買い物に行きます	ラコルタ (SIFAの前)
6	8/30(日) 9:00-13:00	地域の人と“つくたべ交流会”	☆さたけん家
7	9/9(水) 10:00-12:00	交流会の良かったところ・良くなかったところを話します	ラコルタ (SIFAの前)

☆さたけん家 (南千里駅から歩いて10分)

参加できる人：外国人のみなさん

※日本語がまだ話せない人も参加できます

※料理が苦手な人も参加できます

※子どもといっしょに参加できます

参加費：いりません

※8/30(日)の交流会は、材料費が500円くらい必要です。

申込み：7月19日(日)までに SIFA に連絡してください。

Web⇒ <https://bit.ly/2Ak8bDE> (google form)

E-mail⇒ info@suita-sifa.org

①名前 ②国籍 ③性別 ④メールアドレス ⑤電話番号 を教えてください。

(公財) 吹田市国際交流協会 (SIFA)

Suita International Friendship Association

吹田市津雲台 1-2-1 千里ニュータウンプラザ 6階

E-mail: info@suita-sifa.org TEL: 06-6835-1192





同時募集中!

いっしょにお手伝いをしてくださる
日本人ボランティアを1~2名募集しています。
詳しくはSIFAまでお問合せください。

COOK×EAT

English

We are looking for multi-cultural TSUKUTABE members!

★What are multi-cultural TSUKUTABE members?

We meet up with people in the community to enjoy cooking and eating.

Foreign participants work together with Japanese volunteers.

Why don't you come and join us as "TSUKUTABE members"?

做菜×品尝

中文

招募多文化料理共餐伙伴!

★多文化料理共餐伙伴是什么呢?

举办跟社区的人们一起烹饪料理并且一起进餐的「多文化料理共餐交流会」。

外国人和日本志愿者们一起参加活动。

外国朋友们, 欢迎您也能成为「料理共餐伙伴」的一员。

만들고×먹고

한국어

다문화츠크타베 함께할 친구 모집합니다!

★다문화츠크타베 친구는 어떤건가요?

지역주민들과 함께 요리를 만들어 먹는「다문화 츠크타베교류회」를 엽니다.

외국인여러분과 일본인 자원봉사자가 함께 활동합니다.

외국인여러분, 「츠크타베친구」가 되지 않으시겠습니까?



Nấu x Ăn

Tiếng việt

CHIÊU MỘ THÀNH VIÊN TSUKUTABE A VĂN HOÁ

★Bạn có biết THÀNH VIÊN TSUKUTABE A VĂN HOÁ là gì không?

Chúng tôi sẽ tổ chức một cuộc gặp gỡ giao lưu 「chế biến và thưởng thức ẩm thực đa văn hóa」, nơi bạn có thể nấu ăn và thưởng thức ẩm thực cùng với người dân địa phương.

Tất cả các bạn người nước ngoài và các bạn tình nguyện viên người Nhật Bản sẽ cùng tham gia hoạt động chung với nhau.

Các bạn người nước ngoài có muốn trở thành 「thành viên TSUKUTABE」 không ạ?

ともだちが
できる！

つくる×たべる

たぶんか なかま ぼしゅう
多文化つくたべ仲間 募集します！

日本語が
上手になる！

★多文化つくたべ仲間ってなんですか？

地域ちいきのみなさんといっしょに料理りょうりを作つくって食たべる「多文化つくたべ交流会こうりゅうかい」をします。

外国人がいこくじんのみなさんと日本人にほんじんボランティアがいっしょに活動かつどうします。

外国人がいこくじんのみなさん、「つくたべ仲間」になりませんか。

日本のことが
たくさんわかる！

★いつ、なにをしますか？

	いつ	なにをしますか	どこで
1	9/16(水) 13:30-15:30	自分の国 <small>じぶんくに</small> の食 <small>た</small> べ物 <small>もの</small> について話 <small>はな</small> します	千里ニュータウンプラザ 8F 千里市民センター
2	9/23(水) 13:30-15:30	料理 <small>りょうり</small> のことばを勉強 <small>べんきょう</small> します	千里ニュータウンプラザ 8F 千里市民センター
3	9/30(水) 13:30-15:30	料理 <small>りょうり</small> の練習 <small>れんしゅう</small> をします	☆ケープコッド
4	10/7(水) 13:30-15:30	レシピ <small>レシピ</small> を作 <small>つく</small> ります 交流会 <small>こうりゅうかい</small> の相談 <small>そうだん</small> をします	千里ニュータウンプラザ 6F SIFA
5	10/14(水) 13:30-15:30	交流会 <small>こうりゅうかい</small> の準備 <small>じゅんび</small> をします 買 <small>か</small> い物 <small>もの</small> に行 <small>い</small> きます	千里ニュータウンプラザ 6F ラコルタ
6	10/21(水) 13:00-17:00	地域 <small>ちいき</small> の人 <small>ひと</small> と”つくたべ交流会 <small>こうりゅうかい</small> ”	☆ケープコッド
7	10/28(水) 13:30-15:30	交流会 <small>こうりゅうかい</small> の良 <small>よ</small> かったところ・良 <small>よ</small> くな かったところを話 <small>はな</small> します	千里ニュータウンプラザ 8F 千里市民センター

☆ケープコッド（阪急関大前駅から歩いて5分）

参加さんかできる人ひと：外国人がいこくじんのみなさん

※日本語がまだ話せない人も参加できます

※料理が苦手な人も参加できます

※子どもといっしょに参加できます

参加費さんかひ：いりません

※10月21日(水)の交流会は、材料費が500円くらい必要です。

申し込みもうしこ：9月9日(水)までにSIFAに連絡れんらくしてください。

Web⇒ <https://bit.ly/2Ak8bDE> (google form)

E-mail⇒ info@suita-sifa.org

①名前 ②国籍 ③性別 ④メールアドレス ⑤電話番号 を教えてください。



(公財) 吹田市国際交流協会 (SIFA)

Suita International Friendship Association

吹田市津雲台 1-2-1 千里ニュータウンプラザ 6 階

E-mail: info@suita-sifa.org TEL: 06-6835-1192



同時募集中!

いっしょにお手伝いをしてくださる
日本人ボランティアを 1~2 名募集しています。
詳しくは SIFA までお問合せください。

COOK × EAT

English

We are looking for multi-cultural TSUKUTABE members!

★What are multi-cultural TSUKUTABE members?

We meet up with people in the community to enjoy cooking and eating.

Foreign participants work together with Japanese volunteers.

Why don't you come and join us as "TSUKUTABE members"?

做菜 × 品尝

中文

招募多文化料理共餐伙伴!

★多文化料理共餐伙伴是什么呢?

举办跟社区的人们一起烹饪料理并且一起进餐的「多文化料理共餐交流会」。

外国人和日本志愿者们一起参加活动。

外国朋友们, 欢迎您也能成为「料理共餐伙伴」的一员。

만들고 × 먹고

한국어

다문화츠크타베 함께할 친구 모집합니다!

★다문화츠크타베 친구는 어떤건가요?

지역주민들과 함께 요리를 만들어 먹는 「다문화 츠크타베교류회」를 엽니다.

외국인여러분과 일본인 자원봉사자가 함께 활동합니다.

외국인여러분, 「츠크타베친구」가 되지 않으시겠습니까?



Nấu x Ăn

Tiếng việt

CHIÊU MỘ THÀNH VIÊN TSUKUTABE A VĂN HOÁ

★Bạn có biết THÀNH VIÊN TSUKUTABE A VĂN HOÁ là gì không?

Chúng tôi sẽ tổ chức một cuộc gặp gỡ giao lưu 「chế biến và thưởng thức ẩm thực đa văn hóa」, nơi bạn có thể nấu ăn và thưởng thức ẩm thực cùng với người dân địa phương.

Tất cả các bạn người nước ngoài và các bạn tình nguyện viên người Nhật Bản sẽ cùng tham gia hoạt động chung với nhau.

Các bạn người nước ngoài có muốn trở thành 「thành viên TSUKUTABE」 không ạ?

日本のことが
たくさんわかる！

つくる×たべる

日本語が
上手になる！

多文化つくたべ仲間 募集します！

★多文化つくたべ仲間ってなんですか？

地域のみなさんといっしょに料理を作って食べる「多文化つくたべ交流会」をします。

外国人のみなさんと日本人ボランティアがいっしょに活動します。

外国人のみなさん、「つくたべ仲間」になりませんか。

ともだちが
できる！



★いつ、なにをしますか？

	いつ	なにをしますか	どこで
1	11/11(水) 13:30-15:30	自分の国の食べ物について話します	千里ニュータウンプラザ 6F ラコルタ
2	11/25(水) 13:30-15:30	料理のこたばを勉強します	千里ニュータウンプラザ 6F ラコルタ
3	12/2(水) 13:30-15:30	料理の練習をします	★ゆいぴあ
4	12/9(水) 13:30-15:30	レシピを作ります 交流会の相談をします	千里ニュータウンプラザ 6F ラコルタ
5	12/16(水) 13:00-15:00	交流会の準備をします 買い物に行きます	千里ニュータウンプラザ 6F SIFA
6	12/20(日) 9:00-13:00	地域の人と“つくたべ交流会”	☆さくらカフェ (旭通商店街)
7	12/23(水) 13:30-15:30	交流会の良かったところ・良くな かったところを話します	千里ニュータウンプラザ 6F ラコルタ

参加できる人：外国人のみなさん

※日本語がまだ話せない人も参加できます

※料理が苦手な人も参加できます

※子どもといっしょに参加できます

★ゆいぴあ (阪急山田駅から徒歩1分)
☆さくらカフェ (JR吹田駅から徒歩3分)

参加費：いりません

※12月20日(日)の交流会は、材料費が500円くらい必要です。

申込み：SIFA に連絡してください。

Web⇒ <https://bit.ly/2Ak8bDE> (google form)

E-mail⇒ info@suita-sifa.org



①名前 ②国籍 ③性別 ④メールアドレス ⑤電話番号 を教えてください。



(公財) 吹田市国際交流協会 (SIFA)

Suita International Friendship Association

吹田市津雲台 1-2-1 千里ニュータウンプラザ 6 階

E-mail: info@suita-sifa.org TEL: 06-6835-1192

同時募集中!

いっしょにお手伝いをしてくださる
日本人ボランティアを
1~2名募集しています。
詳しくは SIFA までお問合せください。



COOK × EAT

English

We are looking for multi-cultural TSUKUTABE members!

★What are multi-cultural TSUKUTABE members?

We meet up with people in the community to enjoy cooking and eating.

Foreign participants work together with Japanese volunteers.

Why don't you come and join us as "TSUKUTABE members"?

做菜 × 品尝

中文

招募多文化料理共餐伙伴!

★多文化料理共餐伙伴是什么呢?

举办跟社区的人们一起烹饪料理并且一起进餐的「多文化料理共餐交流会」。

外国人和日本志愿者们一起参加活动。

外国朋友们, 欢迎您也能成为「料理共餐伙伴」的一员。



만들고 × 먹고

한국어

다문화츠크타베 함께할 친구 모집합니다!

★다문화츠크타베 친구는 어떤건가요?

지역주민들과 함께 요리를 만들어 먹는 「다문화 츠크타베교류회」를 엽니다.

외국인여러분과 일본인 자원봉사자가 함께 활동합니다.

외국인여러분, 「츠크타베친구」가 되지 않으시겠습니까?

Nấu x Ăn

Tiếng việt

CHIÊU MỘ THÀNH VIÊN TSUKUTABE A VĂN HOÁ

★Bạn có biết THÀNH VIÊN TSUKUTABE A VĂN HOÁ là gì không?

Chúng tôi sẽ tổ chức một cuộc gặp gỡ giao lưu 「chế biến và thưởng thức ẩm thực đa văn hóa」, nơi bạn có thể nấu ăn và thưởng thức ẩm thực cùng với người dân địa phương.

Tất cả các bạn người nước ngoài và các bạn tình nguyện viên người Nhật Bản sẽ cùng tham gia hoạt động chung với nhau.

Các bạn người nước ngoài có muốn trở thành 「thành viên TSUKUTABE」 không ạ?

日本のことが
たくさんわかる！

つくる×たべる

たぶんか なかま ぼしゅう
多文化つくたべ仲間 募集します！

日本語が
上手になる！

★多文化つくたべ仲間ってなんですか？

地域のみなさんといっしょに料理を作^りって食^べる「多文化つくたべ交流会」をします。

外国人のみなさんと日本人ボランティアがいっしょに活動^かつどうします。

外国人のみなさん、「つくたべ仲間」になりませんか。

ともだちが
できる！



★いつ、なにをしますか？

	いつ	なにをしますか	どこで
1	1/13(水) 13:30-15:30	料理 ^{りょうり} のことばを勉強 ^{べんきょう} します	千里ニュータウンプラザ 6F ラコルタ
2	1/27(水) 13:30-15:30	レシピを考 ^{かんが} えます	千里ニュータウンプラザ 1F はなみど
3	2/3(水) 13:30-15:30	シンポジウム交流会 ^{こうりゅうかい} の準備 ^{じゅんび} をします	千里ニュータウンプラザ 6F ラコルタ
4	2/5(金) 13:30-17:00	地域 ^{ちいき} の人 ^{ひと} と シンポジウム交流会 ^{こうりゅうかい}	☆ケープコッド
5	2/10(水) 13:30-15:30	料理 ^{りょうり} の練習 ^{れんしゅう} をします	★ゆいぴあ
6	2/17(水) 13:30-15:30	レシピを書 ^か きます	千里ニュータウンプラザ 6F ラコルタ
7	2/24(水) 13:30-15:30	交流会 ^{こうりゅうかい} の準備 ^{じゅんび} をします 貴 ^か い物 ^{もの} に行 ^い きます	千里ニュータウンプラザ 1F はなみど
8	2/28(日) 9:30-13:00	地域 ^{ちいき} の人 ^{ひと} と つくたべ交流会 ^{こうりゅうかい}	◎西山田ふらっと サロン
9	3/3(水) 13:30-15:30	交流会 ^{こうりゅうかい} の良 ^よ かったところ・良 ^よ くなか ったところを話 ^{はな} します	千里ニュータウンプラザ 8F 千里市民センター

☆ケープコッド (阪急関大前駅^{はんきゅうかんだいまええき}から歩いて5分) ★ゆいぴあ (阪急山田駅^{はんきゅうやまだえき}から歩いてすぐ)

◎西山田ふらっとサロン (阪急山田駅^{はんきゅうやまだえき}からバスで15分)

参加^{さんか}できる人^{ひと}：外国人^{がいこくじん}のみなさん

※日本語^{にほんご}がまだ話^{はな}せない人^{ひと}も参加^{さんか}できます。

※料理^{りょうり}が苦^{にが}手^てな人^{ひと}も参加^{さんか}できます。

※子^こどもといっしょに参加^{さんか}できます。

参加^{さんか}費^ひ：いりません

※2月5日^{がついつか}(金)と28日^{にち}(日)の交流会^{こうりゅうかい}は

材料^{ざいりょう}費^ひが500円^{えん}くらい必要^{ひつよう}です。

申^{もうしこ}込^こみ：SIFAに連^{れん}絡^{らく}してください。

Web⇒ <https://bit.ly/2Ak8bDE> (google form)

E-mail⇒ info@suita-sifa.org

①名^な前^{まえ} ②国^{こく}籍^{せき} ③性^{せい}別^{べつ} ④メー^{でん}ル^わアド^{ばんごう}レ^しス ⑤電^{でん}話^わ番^{ばん}号^{ごう} を教^{おし}えてください。



(公財) 吹^す田^{いた}市^し国^{こく}際^{さい}交^{こう}流^{りゅう}協^{きょう}会^{かい} (SIFA: Suita International Friendship Association)

吹^す田^{いた}市^し津^つ雲^{うん}台^{だい}1-2-1 千^{せん}里^りニュー^{にゅー}タウ^{たう}ン^んプラ^{ぷら}ザ^ざ6階^{かい} E-mail: info@suita-sifa.org TEL: 06-6835-1192

あなたの国の料理を
みんなといっしょに
作って食べましょう！



COOK × EAT

English

We are looking for multi-cultural TSUKUTABE members!

★What are multi-cultural TSUKUTABE members?

We meet up with people in the community to enjoy cooking and eating.

Foreign participants work together with Japanese volunteers.

Why don't you come and join us as "TSUKUTABE members"?

中文

做菜 × 品尝

招募多文化料理共餐伙伴！

★多文化料理共餐伙伴是什么呢？

举办跟社区的人们一起烹饪料理并且一起进餐的「多文化料理共餐交流会」。

外国人和日本志愿者们一起参加活动。

外国朋友们，欢迎您也能成为「料理共餐伙伴」的一员。



한국어

만들고 × 먹고

다문화츠크타베 함께할 친구 모집합니다!

★다문화츠크타베 친구는 어떤건가요?

지역주민들과 함께 요리를 만들어 먹는 「다문화 츠크타베교류회」를 엽니다.

외국인여러분과 일본인 자원봉사자가 함께 활동합니다.

외국인여러분, 「츠크타베친구」가 되지 않으시겠습니까?

Tiếng việt

Nấu x Ăn

CHIÊU MỘ THÀNH VIÊN TSUKUTABE A VĂN HOÁ

★Bạn có biết THÀNH VIÊN TSUKUTABE A VĂN HOÁ là gì không?

Chúng tôi sẽ tổ chức một cuộc gặp gỡ giao lưu 「chế biến và thưởng thức ẩm thực đa văn hóa」, nơi bạn có thể nấu ăn và thưởng thức ẩm thực cùng với người dân địa phương.

Tất cả các bạn người nước ngoài và các bạn tình nguyện viên người Nhật Bản sẽ cùng tham gia hoạt động chung với nhau.

Các bạn người nước ngoài có muốn trở thành 「thành viên TSUKUTABE」 không ạ?